

elektrische Antriebsstrang. Ob Batterie- oder Wasserstofftechnologien – in China entscheiden sich Fragen zur Investition in künftige Technologien.

**Wie stark und in welche Richtung beeinflusst das Corona-Jahr diese Entwicklung?**

Corona beeinflusst uns 2020 aber auch 2021 stark – besonders betroffen auch die Automobilindustrie. Neben dem starken Rückgang von Absatzzahlen sind auch Zulieferketten nachhaltig verändert. Aber Corona hat auch massive Konjunkturprogramme hervorgerufen; hier gilt es in neue und innovative Technologien zu entwickeln. Digitalisierung birgt enorme Chancen für die Volkswirtschaften in China und Europa.

**Was sind Ihre wichtigsten persönlichen Erwartungen und auch Hoffnungen für 2021?**

In erster Linie gilt es, weltweit die Corona Pandemie in den Griff zu bekommen, daher hoffe ich auf Wirksamkeit der innovativen Impfstoffe. Aber die Pandemie zeigt uns auch, zu welchen Innovationsgeschwindigkeiten wir fähig sind. Ich hoffe, dass wir auch in der Automobilindustrie Innovationen zügig umsetzen und so zu den Klimaschutzziele beitragen können.



Holger Czuday  
Projektmanager Technologie  
Leiter Cluster Automotive

## Automotive Agentur Niedersachsen Working Group - partnerschaftlicher Wissenstransfer

**Was sind die wichtigsten Kooperationsfelder, die sich für Ihr Netzwerk in China in den letzten Jahren ergeben haben?**

Die Kooperationsmöglichkeiten ergaben sich in den letzten Jahren insbesondere im Austausch der Zulieferindustrie bezüglich Elektromobilität, Wasserstoff und Ansiedlung von Unternehmen sowohl in Deutschland als auch China. Die Automotive Agentur Niedersachsen konnte in Kooperation mit CIIPA die Vernetzung von niedersächsischen und chinesischen Marktakteuren im Hinblick auf Kooperationsmöglichkeiten und Unterstützung um den wechselseitigen Markteinstieg erfolgreich begleiten. Ein wichtiger Baustein ist die durch Ciipa initiierte deutsch-chinesische Automotive Working Group, mit der in zahlreichen Workshops und Konferenzformaten mit gegenseitigen Beiträgen ein hoher Informations- und Wissenstransfer zu den Automobil- und Mobilitätsstandorten, sowie zu aktuellen Entwicklungen in den Kernthemen der Transformation der Automobilindustrie erzielt werden konnte

**Wie stark und in welche Richtung beeinflusst das Corona-Jahr diese Entwicklung?**

Corona führte dazu, dass der Fokus der Automotive Agentur Niedersachsen als Hauptansprechpartner für die niedersächsische Automobilindustrie und Mobilitätswirtschaft zunächst auf die Auswirkungen und Entwicklungen im eigenen Wirtschaftsraum lag. Es galt, die Unternehmen in Niedersachsen hinsichtlich der Corona-Auswirkungen zu beraten und zu unterstützen. Das Corona-Jahr wirkte sich insofern positiv aus, als dass der Austausch intensiver wurde, da keine langen Reisen geplant werden mussten, sondern die Häufigkeit des Austausches durch Video-Konferenzen gesteigert werden konnten. Nicht zuletzt der hybride Deutsch-Chinesische Automobilkongress im

## 下萨克森州创新中心 跨进产业投资促进工作组让我们的合作伙伴间的联系更加紧密, 分享了更多的信息

**近年来, 您的平台在中国最重要的合作领域是什么?**

近些年, 与中国的合作机会主要是在电动汽车、氢能领域配件行业, 以及中德两国企业的落户等方面。下萨克森州行业协会与中国国际投资促进中心(德国)合作, 成功地为下萨克森州和中国市场参与者在合作机会和相互进入市场方面提供支持。

**新冠疫情对这一年发展的影响有多大, 应向哪个方向发展?**

还有一个重要的组成部分是由中国国际投资促进中心(德国)发起的中德汽车产业投资促进工作组, 通过该工作组, 我们在众多的研讨会和其他会议形式中实现汽车和交通领域的高水平信息和知识互通, 并交流当下汽车工业转型的核心主题, 相互提供支持。

**您个人对2021年最重要的期望或是希望是什么?**

新冠疫情使得下萨克森州汽车中心作为本州汽车和移动出行行业的主要联络人, 将其关注点首先放在了其自身经济领域的影响和发展上面, 目的是在新冠疫情的影响下向下萨克森州的企业提供咨询和支持。

新冠疫情也产生了积极的影响, 因为交流变得更加密集, 不需要计划长途旅行, 可以通过视频会议增加交流的频率。尤其是2020年10月举行的以混合动力为主题的中德汽车大会让人看到了中德企业之间的交流可以是灵活多样的。长期的伙伴关系是双方充满信任的合作的可靠基础, 使数字化轨道上的交流成为可能。



奥利文·施拉德  
下萨可森州创新中心汽车与能源管理负责人

## BeCan 合作得到积极肯定

**纵观您近几年来与中国的关系, 哪些是最重要的合作领域?**

从合作发展来看, BeCAN-“柏林中国汽车供应商项目合作平台”里呈现的三大主题是我们合作的重要领域。

- 1对德国中小企业进行跨文化指导、提供市场信息, 并加强与中国合作的意识
- 2从德国行业和企业角度给与支持: 产品制作, 履行合同, 产品开发, 制造新产品样品和小批量生产, 教育输出, 对专业人员的培训及人力资源的开发
- 3与不同城市和区域建立合作关系: 建立在中国的合作网, 向德企提供战略及务实性的支持。

**“新冠疫情年”对合作在哪方面产生了影响, 影响有多大?**

从2020年三月至五月的疫情封锁导致的影响来看, 中德两个市场共存的依赖性显而易见。由于中国经济得到国家强有力的支持, 疫情平稳后很快走入正轨, 尤其是汽车产业的迅速复苏, 得以使德国中小企业来自中国的订单并未中断, 从而缓解了他们的经济压力。另外, 全新的数字化沟通方式也给整体的社会及经济带来了重要的改变。它拉近了我们双方的联系, 使地理距离不再成为障碍。中国在数字化方面的发展速度有目共睹, 因为信息的数字化和透明化, 也使来德国发展的中国企业的数量近来有明显增加。“柏林中国汽车供应商项目合作平台”是在疫情期间启动的, 旨在向柏林勃兰登堡地区的企业在与中国合作方面, 给予建设性的指导和支持。因为中国和中国市场赋予了德国中小企业新的意义, 致使其与中国的合作更加积极。

Oktober diesen Jahres zeigte, wie agil der Austausch zwischen deutschen und chinesischen Unternehmen sein kann. Dies ist auch dadurch umsetzbar, dass langjährige Partnerschaften eine belastbare Grundlage für ein vertrauensvolle Zusammenarbeit auch auf der digitalen Schiene möglich ist.

**Was sind Ihre wichtigsten persönlichen Erwartungen und auch Hoffnungen für 2021?**

Die größte Hoffnung liegt trotz aller digitaler Professionalität in der Zusammenarbeit darauf, dass der persönliche Austausch wieder möglich wird. Denn die Unternehmen und Institutionen sind darauf angewiesen, wieder vor Ort die anstehenden Themen und Projekte bearbeiten zu können. Nicht alles lässt sich auf dem digitalen Wege klären, sondern es braucht das Erleben der Kultur unserer beider Länder, um die Mentalität der Menschen, die in der Automobilindustrie arbeiten, besser verstehen zu können. Daher liegt unsere große Hoffnung darauf, dass zumindest in der zweiten Jahreshälfte wieder ein Besuch ohne Corona-Angst möglich sein wird. Die Automotive Agentur Niedersachsen ist bereit, wieder Delegationen zu organisieren und durchzuführen, um den bilateralen Austausch zum Erfolg aller beteiligten zu begleiten.



*Oliver Schrader  
Bereichsleiter für Mobilität und Energie im  
Innovationszentrum Niedersachsen GmbH*

**aBB automotive Berlin Brandenburg e.V.  
Kooperationen werden positiver  
wahrgenommen**

**Was sind die wichtigsten Kooperationsfelder, die sich für Ihr Netzwerk in China in den letzten Jahren ergeben haben?**

Die Entwicklung der Kooperationsfelder spiegelt sich in den drei Hauptthemen unseres Projektes „BeCAN Berlin-Chinesisches Automotive Netzwerk“ wieder.

1. Interkulturelle Dimension, Marktinformation und Sensibilisierung
2. Branchen- und unternehmensorientierte Dimension: Produktionskooperation, Auftragsfertigung, Produktentwicklung, Prototypen- und Kleinserienfertigung, Bildungsexport, Fachkräfteschulungen, Systementwicklung HR
3. Dimension Standort & Region: Kooperationen mit Netzwerken in China, strategisch operative Unterstützung für deutsche Unternehmen in China

**Wie stark und in welche Richtung beeinflusst das Corona-Jahr diese Entwicklung?**

Der Lockdown von März bis Mai 2020 machte massiv sichtbar, wie abhängig beide Märkte und Volkswirtschaften voneinander sind. Durch den frühzeitigen und massiv geförderten Wiederanlauf der chinesischen Wirtschaft, hier auch speziell der Automobilindustrie, konnten zum damaligen Zeitpunkt noch schwerere Auswirkungen auf unsere regionale Zulieferindustrie (KMUs) abgefedert werden. Wichtig war die Einführung von neuen und vor allem digitalen Kommunikationssystemen auf allen Ebenen der Gesellschaft und Wirtschaft. Dadurch rückten die Märkte näher zusammen und Entfernungen relativierten sich. Das hohe Tempo von Entwicklung- und Realisierung auf dem chinesischen Markt oder chinesischer Unternehmen in Deutschland wurde plötzlich sichtbar und greifbar. Mitten in der

**就您个人来说, 对2021年有哪些期待和希望?**

我希望联邦的对华政策更加客观, 从相互尊重, 相互为对方着想的角度来制定贸易和外交政策。尽早结束或缓解疫情给旅游出行带来的限制, 以便深化各项领域的合作, 同时加强与中德汽车产业投资促进工作组的合作关系。另外, 希望能够届时亲自去中国参加第五届中德汽车大会。以上几点是我们对2021年的期待!



*Michael Bose  
Leiter Internationalisierung  
aBB automotive Berlin Brandenburg e.V.*



Corona Krise startete das Internationalisierungsprojekt „BeCAN“ mit dem Ziel, regionale KMUs bei Kooperationen und in den Netzwerken in China strukturell zu unterstützen. China bzw. der chinesische Markt hat speziell bei den KMUs eine neue Bedeutung bekommen. Kooperationen mit chinesischen Partnern werden positiver wahrgenommen.

**Was sind Ihre wichtigsten persönlichen Erwartungen und auch Hoffnungen für 2021?**

Ich hoffe auf eine objektivere Haltung der Bundespolitik gegenüber China und eine durch gegenseitige Achtung und Berücksichtigung wechselseitiger Interessen geprägte Handels- und Außenpolitik. Die Beendigung bzw. Lockerung der Pandemie bedingten Reise- und Mobilitätsbeschränkungen, damit verbunden die weitere Intensivierung von Kontakten und Kooperationen. Eine weitere stärkere Vernetzung in der „Chinesisch-Deutschen Arbeitsgruppe zur Förderung der Zusammenarbeit in der Automobilindustrie“ und natürlich den 5. Deutsch-Chinesischen Automobilkongress - das ist unsere Wunschliste für 2021.



*Michael Bose  
Leiter Internationalisierung  
aBB automotive Berlin Brandenburg e.V.*